

## **6. Studietur til Japan for Sundheds- og Omsorgsudvalget (2010-36085)**

Nærmere indhold i programmet for udvalgets studietur den 25.-30. april til Japan.

### **INDSTILLING OG Beslutning**

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen indstiller,

1. at Sundheds - Omsorgsudvalget drøfter de overordnede rammer for indholdet i programmet for udvalgets studietur til Japan den 25.-30. april 2011.

### **Problemstilling**

Sundheds- og Omsorgsudvalget besluttede den 17. juni 2010, at udvalget i 2011 vil gennemføre en studietur til Japan med henblik på at se på nye teknologiske løsninger, herunder til personlig pleje for at gøre plejekrævende borgere i stand til i højere grad at mestre eget liv, samtidig med at de er arbejdskraftbesparende og dermed kan bidrage til forbedring af arbejdsmiljøet for plejepersonalet. Japan blev valgt som destination, fordi landet er et af de førende inden for udviklingen af velfærdsteknologi.

I forbindelse med fastlæggelsen af udvalgets mødeplan for 2011 blev det besluttet, at studieturen afholdes i perioden 25.-30. april.

Forvaltningen er i gang med at planlægge turen. Med henblik på at kunne færdiggøre programmet præsenteres udvalget for en overordnet ramme for programmet.

### **Løsning**

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen foreslår, at der er to destinationer på turen; Osaka og Tokyo.

#### Osaka

I Osaka, der ligger tre timers transport fra Tokyo, arbejdes der i disse år målrettet med strategier for sund og grøn vækst i et samarbejde mellem offentlige myndigheder, private virksomheder og forskningsinstitutioner, samt hvordan byudvikling kan understøtte politiske strategier. Bystyret i Osaka er derudover interesseret i et konkret efterfølgende samarbejde med Københavns Kommune om plejehjem og telemedicin/teknologi.

I forbindelse med konkrete virksomhedsbesøg (offentlige og private) i Osaka omhandlende ovenstående emner vil det også være en mulighed at planlægge et besøg hos virksomheder, der arbejder med nye teknologier til patient- og borgersikkerhed. Det vil være muligt at få en introduktion til nye teknologier til brug ved bl.a. sygdomsbehandling og funktionsnedsættelse, herunder inddragelse af pårørende.

#### Tokyo

I Tokyo-området er de førende forskningsinstitutioner og virksomheder for velfærdsteknologi repræsenteret. Der arbejdes derfor på at arrangere besøg, der kan vise teknologier i praksis samt muligheder for øget selvhjulpethed, paradigmet ”fra passiv til aktiv” samt nogle af de etiske

dilemmaer, der ligger heri. Det kan være relevant at se på teknologi til personlig hygiejne eks. vaskefaciliteter og toiletter, spisesituationer, mobilitet, kommunikation samt intelligent byggeri.

Det vil være relevant at se nærmere på det japanske hjælpemiddelsystem, der bygger på, at borgeren selv skal være aktiv. I Japan har man en anden definition af hjælpemidler/forbrugsgoder end i Danmark, idet den offentlige støtte i Japan ikke er til specielle hjælpemidler, men er afhængig af borgerens generelle funktionsniveau, hvorefter borgeren mere frit vælger, hvilke hjælpemidler, man ønsker.

Det vil endvidere være relevant at besøge nogle af de hospitaler, der arbejder med en række teknologier til inddragelse af patienter i behandling og navnlig forebyggelse.

Udvalget vil kunne møde repræsentanter fra konkrete virksomheder, forskningsinstitutioner og myndigheder.

Den konkrete planlægning vil ske med udgangspunkt i de gode erfaringer fra tidligere studieture og sker i tæt samarbejde med bystyret i Osaka og den Danske Ambassade i Tokyo.

### **Økonomi**

Det endelige beløb afhænger af det endelige program og forelægges i forbindelse med forelæggelse af udkast til program. Det er vurderingen, at studieturen kan arrangeres for en deltagerpris på ca. 30-35.000 kr.

### **Videre proces**

Udkast til program forelægges udvalgets møde den 17. marts med henblik på godkendelse af de endelige rammer. Herefter forelægger borgmesteren en indstilling til Borgerrepræsentationen om at godkende, at der kan ydes udgiftsdækning og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste for udvalgets medlemmer under studieturen.

Lene Sillasen

/Jesper Olsen

### **bilag**

